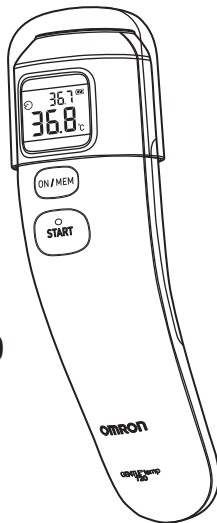


## Infrared Forehead Thermometer Model Gentle Temp 720 Instruction Manual

All for Healthcare



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

# Inhoud

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de OMRON Gentle Temp 720 voorhoofdthermometer met infraroodfunctie.

## Beoogd gebruik:

De OMRON Gentle Temp 720 biedt een veilige, comfortabele en snelle meting van de temperatuur op het voorhoofd.

Dit apparaat is hoofdzakelijk bedoeld voor algemeen huishoudelijk gebruik.

<b>Belangrijke veiligheidsinformatie .....</b>	<b>113</b>	<b>4. Onderhoud en problemen oplossen .....</b>	<b>123</b>
<b>1. Overzicht .....</b>	<b>115</b>	4.1 Symbolen en foutmeldingen .....	123
<b>2. Voorbereiding .....</b>	<b>116</b>	4.2 Vragen en antwoorden .....	125
2.1 De isolatietape verwijderen .....	116	4.3 Onderhoud .....	126
2.2 Schakelen tussen °C en °F .....	116	4.4 De batterij vervangen .....	127
2.3 Zoemer instellen .....	117	<b>5. Technische gegevens .....</b>	<b>128</b>
<b>3. Het apparaat gebruiken .....</b>	<b>118</b>	<b>6. Nuttige informatie .....</b>	<b>131</b>
3.1 Een meting verrichten .....	118		
3.2 Gebruik van de geheugenfunctie .....	122		



**Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voordat u dit apparaat gebruikt.  
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. RAADPLEEG UW ARTS voor specifieke informatie over uw eigen temperatuur.**

# Belangrijke veiligheidsinformatie

Om er zeker van te zijn dat u deze thermometer op de juiste wijze gebruikt, moet u zich altijd houden aan de veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende voorzorgsmaatregelen.

**⚠ Waarschuwing: de volgende situaties zijn potentieel gevaarlijk en kunnen, indien niet vermeden, leiden tot de dood of ernstige verwondingen.**

- Het kan gevaarlijk zijn om op basis van de gemeten waarden zelf een diagnose te stellen en/of een behandeling te starten. Volg de aanwijzingen van uw arts. Door zelfdiagnose kunnen de symptomen verergeren.
- Een hoge of langdurige koorts behoeft medische aandacht, met name bij kleine kinderen. Neem contact op met uw arts.
- Bewaar de thermometer buiten het bereik van kinderen.
- Als een kind de batterij inslikt, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- Gooi batterijen nooit in het vuur. De batterij kan ontploffen.
- Verwijder de batterij als u de thermometer drie maanden of langer niet zult gebruiken. Doet u dit niet, dan kan er vloeistoflekkage ontstaan, hitte worden gegenereerd of kan de batterij uit elkaar barsten, waardoor de unit wordt beschadigd.
- Gebruik de thermometer niet voor het meten van objecten met een temperatuur hoger dan 80,0 °C (176,0 °F).

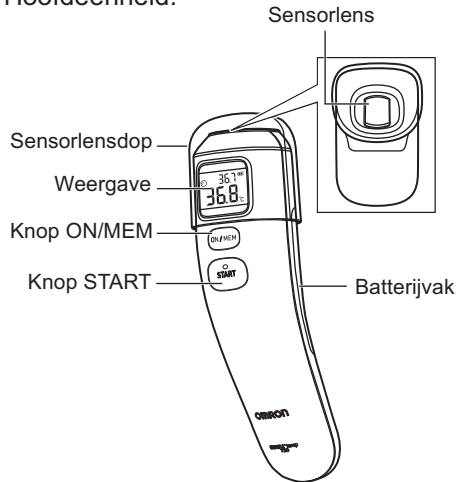
## **Algemene voorzorgsmaatregelen**

- Stel de hoofdeenheid niet bloot aan schokken of trillingen, laat de hoofdeenheid niet vallen en ga er niet op staan.
- Gebruik geen mobiele telefoon in de buurt van de meter.
- De hoofdeenheid is niet waterbestendig. Zorg dat er bij het gebruik geen vloeistof (alcohol, water of heet water) in de hoofdeenheid kan komen. Wanneer de thermometer vochtig is door damp, moet u wachten totdat deze opdroogt of veegt u deze voorzichtig schoon met een zachte, droge doek.
- Demonteer, repareer of wijzig het apparaat niet.
- Wanneer de sensorlens vuil is, veegt u die voorzichtig schoon met een zachte, droge doek of een wattenstaafje. Veeg de sensorlens niet schoon met een tissue of papieren zakdoek.
- Als er een temperatuurverschil is tussen de plaats waar u de thermometer bewaart en de plaats waar u de temperatuur gaat meten, moet u de thermometer voor de meting minimaal 30 minuten laten liggen in de kamer waar u de temperatuur meet.

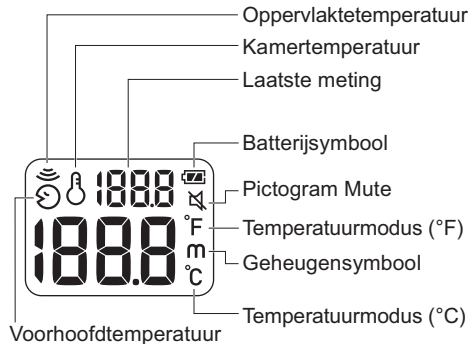
- Als het voorhoofd koud is, moet u wachten totdat het voorhoofd warm is, voordat u de temperatuur meet. Het meetresultaat kan laag zijn wanneer u een ijskompres of ijszak gebruikt of vlak nadat u buiten bent geweest in de kou.
- Gebruik de thermometer niet wanneer u nat bent na het zwemmen, het nemen van een bad of door zweetvorming na fysieke inspanning, omdat de huidtemperatuur dan kan zijn gedaald. Veeg het vocht weg en wacht 30 minuten totdat het lichaam is gewend aan de kamertemperatuur voordat u gaat meten.
- Raak de sensorlens niet met uw vingers aan en adem er niet op.
- Probeer geen metingen uit te voeren als de thermometer nat is. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.
- Controleer voor en na de meting het pictogram op het display zodat u de meting in de juiste modus uitvoert.
- Wanneer u de temperatuur wilt vaststellen van een voorwerp met een lage emissiegraad, zoals goud of aluminium, kan dit leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.
- Wanneer u de temperatuur wilt vaststellen van iets met een lage emissiegraad (zoals melk) in de modus voor oppervlaktemeting, kan dit leiden tot enigszins lagere meetresultaten.
- Gebruik de thermometer niet op plaatsen met sterke statische elektriciteit of elektromagnetische velden. Dit kan namelijk leiden tot onnauwkeurige meetresultaten en ertoe bijdragen dat het instrument niet goed functioneert.
- Wanneer u uw arts informeert over uw temperatuur, moet u altijd vermelden dat u deze op het voorhoofd hebt gemeten.

# 1. Overzicht

Hoofdeenheid:



Weergave:



NL

## 2. Voorbereiding

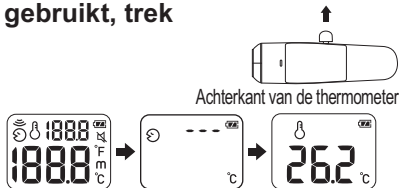
### 2.1 De isolatietape verwijderen

Als u de thermometer voor de eerste keer gebruikt, trek dan de isolatietape uit het batterijvak.

De thermometer wordt ingeschakeld en na 1 minuut wordt de kamertemperatuur weergegeven op het display.

#### Opmerkingen:

- De kamertemperatuur wordt nog steeds weergegeven op de weergave, zelfs nadat het instrument is uitgeschakeld.
- Plaats de thermometer op een vlak oppervlak en op een plek die op kamertemperatuur is (bijvoorbeeld niet in direct zonlicht of vlakbij airconditioning).



### 2.2 Schakelen tussen °C en °F

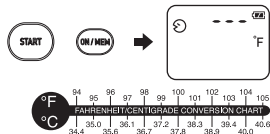
Deze thermometer is standaard ingesteld op °C.

1. Druk terwijl de kamertemperatuur wordt weergegeven op de knop START en houd deze ingedrukt.

2. Houd tegelijkertijd de knop ON/MEM ingedrukt totdat °F wordt getoond op het display met twee pieptonen.

#### Opmerkingen:

- Als u modus °C opnieuw wilt selecteren, begint u vanaf stap 1.
- Bij het schakelen tussen °C en °F worden alle meetwaarden uit het geheugen verwijderd.



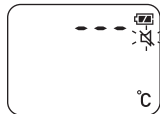
### 2.3 Zoemer instellen

De zoemer is standaard ingeschakeld, maar kan worden uitgeschakeld.

**Opmerking:** de zoemer is alleen beschikbaar in de modus voor voorhoofdmeting.

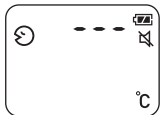
1. Druk op de knop ON/MEM om de thermometer in te schakelen.
2. Houd de knop ON/MEM gedurende 3 seconden ingedrukt.

Op het display knippert het pictogram "🔊".



3. Laat de knop ON/MEM los.

Het pictogram "🔊" blijft branden en de zoemer is uitgeschakeld.



**Opmerkingen:**

- Als u de knop ON/MEM langer dan 5 seconden ingedrukt houdt nadat het pictogram "🔊" begint te knipperen, wordt de thermometer uitgeschakeld zonder dat de zoemer wordt uitgeschakeld.
- Als u de zoemer weer wilt inschakelen, begint u vanaf stap 1.

# 3. Het apparaat gebruiken

## 3.1 Een meting verrichten

### *Modus voor voorhoofdmeting*

Deze modus geeft de oraal equivalente waarde van de gemeten voorhoofdtemperatuur weer.

Zorg ervoor dat de sensorlens altijd schoon en onbeschadigd is, dat het voorhoofd schoon is en de meetplek vrij is van zweet, cosmetica, littekens, enz.

Voordat u een meting verricht, dient u ervoor te zorgen dat de patiënt de laatste 30 minuten geen bad heeft genomen, zich fysiek niet heeft ingespannen en de laatste 5 minuten in een stabiele omgeving heeft verkeerd. Het wordt aanbevolen de meting drie keer uit te voeren. Als de drie metingen verschillen, selecteert u de hoogste temperatuur.

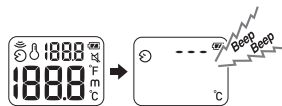
---

### 1. Verwijder de dop van de sensorlens.

---

### 2. Druk op de knop ON/MEM.

Alle indicatoren worden gedurende 1 seconde getoond op het display. Vervolgens wordt het uiterst rechts getoonde display weergegeven met twee pieptonen.





### 3. Houd de sensorlens 1 tot 3 cm verwijderd van het midden van het voorhoofd.

**Opmerkingen:**

- Wanneer u de thermometer te lang in uw hand houdt, kan dit leiden tot een hogere meting van de omgevingstemperatuur van de sensor. Hierdoor kan de meting van de lichaamstemperatuur lager zijn dan gebruikelijk.
- Tijdens het meten mag u niet bewegen.



### 4. Druk op de knop START.

De meting wordt in 1 seconde voltooid met een lange pieptoon.

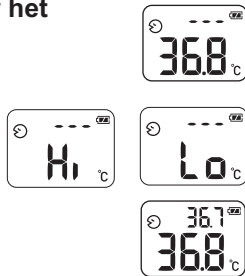


## 5. Haal de thermometer van het voorhoofd en controleer het meetresultaat.

Het display wordt gedurende 5 seconden verlicht.

### Opmerkingen:

- Als het resultaat hoger is dan 42,2°C (108,0°F), wordt: "Hi" getoond op het display.  
Als het resultaat lager is dan 34,0°C (93,2°F), wordt: "Lo" getoond op het display.
- U kunt nog een meting uitvoeren nadat de displayverlichting met twee pieptonen wordt uitgeschakeld. Let erop dat het pictogram "☉" verlicht blijft.
- Na de tweede meting wordt de eerste meting getoond in de rechterhoek, terwijl de tweede in het midden wordt getoond.



## 6. Houd de knop ON/MEM ingedrukt totdat "OFF" op de weergave wordt weergegeven om de thermometer uit te schakelen.

Het instrument slaat de meting op in het geheugen en schakelt vervolgens uit met de kamertemperatuur op het display.

Het instrument schakelt ook automatisch uit als er gedurende 1 minuut geen handeling wordt verricht.

### 3. Het apparaat gebruiken

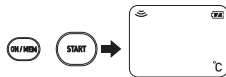
#### ***Modus voor oppervlaktemeting***

In de modus voor oppervlaktemeting worden de werkelijke en onaangepaste oppervlaktetemperatuur van een voorwerp getoond. Deze wijkt af van de lichaamstemperatuur. Deze modus helpt u te bepalen of de voorwerptemperatuur geschikt is voor een patiënt of baby (zoals babymelk). De thermometer is standaard ingesteld op de modus voor voorhoofdmeting. Volg de stappen hieronder om de modus voor oppervlaktemeting in te schakelen.

**1. Druk op de knop ON/MEM om de thermometer in te schakelen.**

**2. Druk op de knop ON/MEM en houd deze ingedrukt. Terwijl u deze ingedrukt houdt, drukt u op de knop START.**

Op het display wordt het pictogram “☺” getoond.



**3. Plaats het instrument dicht bij het voorwerp en druk op de knop START.**

Er wordt continu gemeten totdat de knop START wordt losgelaten.

#### **Opmerkingen:**

- Plaats de sensorlens zo dicht mogelijk bij het voorwerp bij gebruik van de modus voor oppervlaktemeting (1 cm afstand wordt aanbevolen). Vermijd direct contact tussen de sensorlens en het voorwerp.
- In de modus voor oppervlaktemeting wordt het resultaat van de meting van de oppervlaktetemperatuur getoond. De temperatuur van het oppervlak en die van het inwendige kunnen verschillen. Controleer of het veilig is om een voorwerp met buitengewoon hoge of lage temperatuur te meten.
- Het display wordt niet verlicht en de zoemer is uitgeschakeld bij gebruik van deze modus.
- Als u de modus voor voorhoofdmeting wilt inschakelen, gaat u terug naar stap 2 en controleert u of het pictogram ☺ wijzigt in het pictogram ☹.
- De thermometer schakelt automatisch uit als er gedurende 1 minuut met de kamertemperatuur op de weergave geen handeling wordt verricht. Als u de thermometer handmatig wilt uitschakelen, kunt u de knop ON/MEM ingedrukt houden totdat “OFF” wordt weergegeven op het display.
- De modus voor oppervlaktemeting is niet bedoeld voor de meting van lichaamstemperatuur of medisch gebruik.



## 3.2 Gebruik van de geheugenfunctie

Deze thermometer slaat automatisch de laatste 25 meetresultaten op (exclusief Hi/Lo-resultaten).

#### Opmerkingen:

- als het geheugen van de thermometer vol is, wordt de oudste meetwaarde gewist.
- Bij het schakelen tussen °C en °F worden alle meetwaarden uit het geheugen verwijderd.

---

### 1. Druk op de knop ON/MEM om de thermometer in te schakelen.

---

### 2. Druk nogmaals op de knop ON/MEM.

Het geheugennummer wordt weergegeven op de weergave.



---

### 3. Laat de knop ON/MEM los.

Het recentste resultaat wordt getoond op het display.

Druk herhaaldelijk op de knop ON/MEM om de oudere resultaten te bekijken.








---

### 4. Houd de knop ON/MEM ingedrukt totdat "OFF" op de weergave wordt weergegeven om de thermometer uit te schakelen.

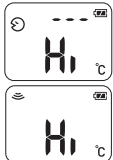
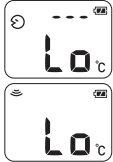

De thermometer schakelt uit met de kamertemperatuur op het display.

# 4. Onderhoud en problemen oplossen

## 4.1 Symbolen en foutmeldingen

Foutweergave	Oorzaak	Remedie
	Batterij is bijna op.	Vervang de batterij. (Zie paragraaf 4.4.)
	Meting voordat thermometer is gestabiliseerd.	Wacht tot alle pictogrammen stoppen met knipperen.
	De thermometer laat een snelle verandering van de omgevingstemperatuur zien.	Laat de thermometer minimaal 30 minuten rusten op kamertemperatuur: tussen 10°C–40°C (50°F–104°F).
	De omgevingstemperatuur valt niet binnen het bereik van 10°C–40°C (50°F–104°F).	Laat de thermometer minimaal 30 minuten lang rusten op kamertemperatuur: tussen 10°C–40°C (50°F–104°F).
	Fouten 5–9 geven een storing van de thermometer aan.	Verwijder de batterij, wacht 1 minuut, plaats de batterij opnieuw en schakel de thermometer weer in. Als de melding opnieuw verschijnt, neemt u contact op met de OMRON-verkoper of -distributeur om de thermometer na te kijken.

## 4. Onderhoud en problemen oplossen

Foutweergave	Oorzaak	Remedie
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modus voor voorhoofdmeting: de gemeten temperatuur is hoger dan +42,2°C (108°F).</li><li>• Modus voor oppervlaktemeting: de gemeten temperatuur is hoger dan +80°C (176°F).</li></ul>	Gebruik de thermometer binnen een meetbaar bereik. Als er nog steeds een storing is, neemt u dan contact op met een OMRON-verkoper.
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modus voor voorhoofdmeting: de gemeten temperatuur is lager dan +34°C (93,2°F).</li><li>• Modus voor oppervlaktemeting: de gemeten temperatuur is lager dan -22°C (-7,6°F).</li></ul>	Gebruik het instrument binnen een meetbaar bereik. Als er nog steeds een storing is, neemt u dan contact op met een OMRON-verkoper.
	De thermometer heeft onvoldoende voeding.	Vervang de batterij door een nieuwe. (Zie paragraaf 4.4.)

### 4.2 Vragen en antwoorden

#### 1. De weergegeven temperatuur is nogal hoog.

- De thermometer is bewaard in een koude ruimte.  
Wanneer de thermometer is bewaard in een koude ruimte, kan de gemeten temperatuur nogal hoog zijn als u de temperatuur meet kort nadat u de thermometer naar een ruimte met normale temperatuur hebt gebracht. Meet de temperatuur pas nadat u de thermometer gedurende 30 minuten in de ruimte hebt gelaten waar deze wordt gebruikt. Het is aan te raden de thermometer te bewaren in de ruimte waarin u van plan bent de temperatuur te gaan meten.
- De sensorlens is blootgesteld aan direct zonlicht.
- Meting is verricht kort nadat de persoon heeft gehuild.  
Huilen kan de gezichtstemperatuur verhogen.

#### 2. De getoonde temperatuur is nogal laag.

- Het lichaam is bezweet.  
Gebruik de thermometer niet wanneer u nat bent na het zwemmen, het nemen van een bad of door zweetvorming na fysieke inspanning, omdat de huidtemperatuur dan kan zijn gedaald. Veeg het vocht weg en wacht 30 minuten totdat het lichaam is gewend aan de kamertemperatuur voordat u gaat meten.
- De sensorlens is vuil.  
Gebruik een wattenstaafje of zachte, katoenen doek bevochtigd met alcohol 70% om de sensorlens te reinigen.
- Meting is verricht in de modus voor oppervlaktemeting.  
Gebruik de modus voor voorhoofdmeting.
- Meting is verricht kort nadat de persoon van buiten is gekomen bij koud weer.  
Wacht tot het voorhoofd is opgewarmd.
- Meting is verricht op een andere plek dan het voorhoofd.  
Zorg er voor dat u precies op het voorhoofd meet en niet op plekken in de buurt, zoals de haarlijn.

## 4. Onderhoud en problemen oplossen

### 3. Er zijn variaties in de meetwaarden.

- Metingen zijn niet verricht op dezelfde plek.
- De sensorlens is vuil.

### 4. De gemeten temperatuur op deze thermometer is niet equivalent aan de orale temperatuur.

- Voorhoofdthermometers berekenen niet altijd de exacte oraal equivalente waarde. Het wordt aanbevolen om regelmatig metingen te verrichten bij personen, bijvoorbeeld familieleden, die in een goede fysieke toestand verkeren, om hun normale temperatuur te kennen.

## 4.3 Onderhoud

- Controleer of de thermometer is gevallen. Als u twijfelt, neemt u contact op met de OMRON-verkoper of -distributeur om het instrument na te laten kijken.
- Reinig de sensorlens voorzichtig om beschadiging te voorkomen.
  - Gebruik een wattenstaafje of zachte, katoenen doek bevochtigd met alcohol 70% om de sensorlens te reinigen.
  - Laat de sensorlens volledig drogen gedurende minimaal 1 minuut.
- Bewaar de thermometer niet op de volgende soorten plaatsen. Anders kan de thermometer beschadigd raken.
  - Natte plaatsen.
  - Plaatsen met hoge temperatuur en vochtigheid, en plaatsen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht. Plaatsen dicht bij de verwarming, stoffige plaatsen en omgevingen met hoge zoutconcentraties in de lucht.
  - Plaatsen waar de thermometer scheef staat of wordt blootgesteld aan vallen, schokken of trillingen.
  - Plaatsen waar geneesmiddelen worden bewaard of waar corrosieve gassen aanwezig zijn.

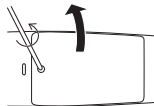


### 4.4 De batterij vervangen

Batterij: CR2032-lithiumknoopcelbatterij

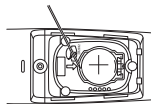
**Opmerking:** ter bescherming van het milieu levert u gebruikte batterijen in volgens de plaatselijke regelgeving betreffende afvalverwerking. Inleveren kan bij winkels of specifieke inzamelpunten.

1. **Draai de schroef los en verwijder het kapje van de batterij.**



2. **Verwijder de batterij met een puntig voorwerp.**

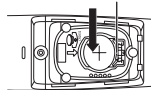
**Opmerking:** gebruik geen metalen gereedschap omdat het de omliggende onderdelen kan beschadigen.



3. **Plaats de nieuwe batterij onder het metalen haakje aan de rechterzijde en druk de linkerzijde van de batterij omlaag totdat deze vastklikt.**

**Opmerking:** plaats de nieuwe batterij met de pluszijde (+) bovenaan.

Metalen haakje



4. **Sluit het kapje van de batterij en draai de schroef vast.**

# 5. Technische gegevens

<b>Productbeschrijving:</b>	Voorhoofdthermometer met infraroodfunctie
<b>Model:</b>	OMRON Gentle Temp 720 (MC-720-E)
<b>Sensor:</b>	Thermozuil
<b>Temperatuurweergave:</b>	4-cijferige °F-weergave in stappen van 0,1 graad 3-cijferige °C-weergave in stappen van 0,1 graad
<b>Nauwkeurigheid:</b>	Modus voor voorhoofdmeting $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ ) binnen $35,0^{\circ}\text{C}$ tot $42,0^{\circ}\text{C}$ ( $95,0^{\circ}\text{F}$ tot $107,6^{\circ}\text{F}$ ), $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,5^{\circ}\text{F}$ ) voor overige bereiken Modus voor oppervlaktemeting $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,5^{\circ}\text{F}$ ) van $22,0^{\circ}\text{C}$ tot $42,2^{\circ}\text{C}$ ( $71,6^{\circ}\text{F}$ tot $108,0^{\circ}\text{F}$ ). Buiten dit bereik: $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 3,6^{\circ}\text{F}$ ) of $\pm 4\%$ (percentage van werkelijke temperatuur), afhankelijk van welke de hoogste is. Modus voor kamertemperatuur $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 3,6^{\circ}\text{F}$ ) van $10^{\circ}\text{C}$ tot $40^{\circ}\text{C}$ ( $50^{\circ}\text{F}$ tot $104^{\circ}\text{F}$ ). Buiten dit bereik is het meetresultaat niet overeenkomstig de eerder vermelde nauwkeurigheidswaarden.
<b>Meetbereik:</b>	Modus voor voorhoofdmeting $34,0^{\circ}\text{C}$ ( $93,2^{\circ}\text{F}$ ) tot $42,2^{\circ}\text{C}$ ( $108,0^{\circ}\text{F}$ ) Modus voor oppervlaktemeting $-22,0^{\circ}\text{C}$ ( $-7,6^{\circ}\text{F}$ ) tot $80,0^{\circ}\text{C}$ ( $176,0^{\circ}\text{F}$ ) Modus voor kamertemperatuur $10^{\circ}\text{C}$ ( $50^{\circ}\text{F}$ ) tot $40^{\circ}\text{C}$ ( $104^{\circ}\text{F}$ )
<b>Voeding:</b>	3,0V DC, 1 CR2032-lithiumknoopcelbatterij
<b>Stroomverbruik:</b>	0,018 W
<b>Levensduur batterij:</b>	Met een nieuwe batterij minimaal 2.500 metingen
<b>Werkings temperatuur en vochtigheid:</b>	$10^{\circ}\text{C}$ ( $50^{\circ}\text{F}$ ) tot $40^{\circ}\text{C}$ ( $104^{\circ}\text{F}$ ), $15 \leq \text{RV} \leq 85\%$
<b>Opslagtemperatuur/vochtigheid/luchtdruk:</b>	$-20^{\circ}\text{C}$ ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) tot $60^{\circ}\text{C}$ ( $140^{\circ}\text{F}$ ), $10 \leq \text{RV} \leq 95\%$ , 200 tot 1060 hPa

## 5. Technische gegevens

**Bescherming tegen elektrische schokken:**  
**Toegepast onderdeel:**

ME-apparaat met interne voeding



= type BF

**Gewicht:**

Ongeveer 90 g (met geplaatste batterij)

**Buitenafmetingen:**

45(b) × 155(h) × 39(d) mm

**Inhoud van de verpakking:**

Thermometer, testbatterij (CR2032 geïnstalleerd), sensorlensdop, gebruiksaanwijzing.

### Opmerkingen:

- De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Dit OMRON-product is vervaardigd conform het strenge kwaliteitssysteem van OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan.
- Deze thermometer voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42/EEC (Medische elektrische toestellen) en de Europese norm EN-ISO 80601-2-56:2012: Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van medische thermometers voor lichaamstemperatuurmeting.

# CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. geeft op dit product een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Batterij, verpakking en/of schade voortkomend uit verkeerd gebruik (zoals laten vallen of fysiek verkeerd gebruik) veroorzaakt door de gebruiker, vallen niet onder de garantie. Geclaimde producten worden alleen vervangen wanneer deze worden geretourneerd samen met de originele factuur/kassabon.

Demonteer of modificeer de thermometer niet. Wijzigingen of modificaties die niet zijn goedgekeurd door OMRON HEALTHCARE maken de gebruikersgarantie ongeldig.

## 5. Technische gegevens

### OMRON Voorhoofdthermometer met infraroodfunctie

Model: Gentle Temp 720 (MC-720-E)

#### **Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)**

Door het gestegen aantal elektronische apparaten, zoals pc's en mobiele telefoons, kan bij het gebruik van medische apparatuur elektromagnetische interferentie van andere apparaten optreden. Elektromagnetische interferentie kan ertoe leiden dat het medische apparaat niet goed werkt, zodat een potentieel onveilige situatie ontstaat. Medische instrumenten mogen zelf ook geen andere apparaten storen.

Teneinde de vereisten voor EMC (elektromagnetische compatibiliteit) zo te reguleren dat onveilige situaties met betrekking tot het product worden voorkomen, is de norm EN60601-1-2 geïmplementeerd. Deze norm definieert de mate van immuniteit voor elektromagnetische interferenties en de maximale elektromagnetische uitstralingen voor medische apparatuur.

Dit medische apparaat, gefabriceerd door OMRON Healthcare, voldoet aan deze norm EN60601-1-2:2007, zowel voor immuniteit als voor uitstralingen.

Desalniettemin dienen speciale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen:

- Gebruik geen mobiele telefoons en andere apparaten die een sterk elektrisch of elektromagnetisch veld genereren in de buurt van dit medische apparaat. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet goed werkt, zodat een potentieel onveilige situatie ontstaat. Wij raden aan minimaal 7 meter afstand te houden. Controleer bij een kortere afstand of het apparaat goed werkt.

Meer documentatie met betrekking tot de overeenstemming met EN60601-1-2:2007 is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld.

Documentatie is ook beschikbaar op [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

#### **Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)**

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden aan het einde van de gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Afvoer en verwerking van gebruikte batterijen dient plaats te vinden overeenkomstig de nationale regelgeving hiervoor.



# 6. Nuttige informatie

## Hoe de Gentle Temp 720 werkt

Deze thermometer meet de temperatuur aan de oppervlakte van het voorhoofd door infraroodstraling van de huid te detecteren bij het meetpunt en berekent vervolgens de oraal equivalente waarde dankzij een uniek algoritme, dat is gebaseerd op onderzoeksgegevens over de werkelijke lichaamstemperatuur.

## Over lichaamstemperatuur

*Lichaamstemperatuur* verwijst naar de stabiele temperatuur van het inwendige lichaam (ook wel de *kerntemperatuur van het lichaam* genoemd). Terwijl temperatuurmetingen in de oksel of mond waarden voor de oppervlaktetemperatuur opleveren, kunt u door gedurende ongeveer 10 minuten de thermometer stabiel bij het meetpunt te houden, een temperatuurmeting bereiken die veel nauwkeuriger de kerntemperatuur van het lichaam weergeeft.

Aangezien de meting van de voorhoofdtemperatuur geen lichamelijke ondersteuning van de thermometer vereist, is de resulterende gemeten temperatuur in de meeste gevallen lager dan die in de oksel of mond.

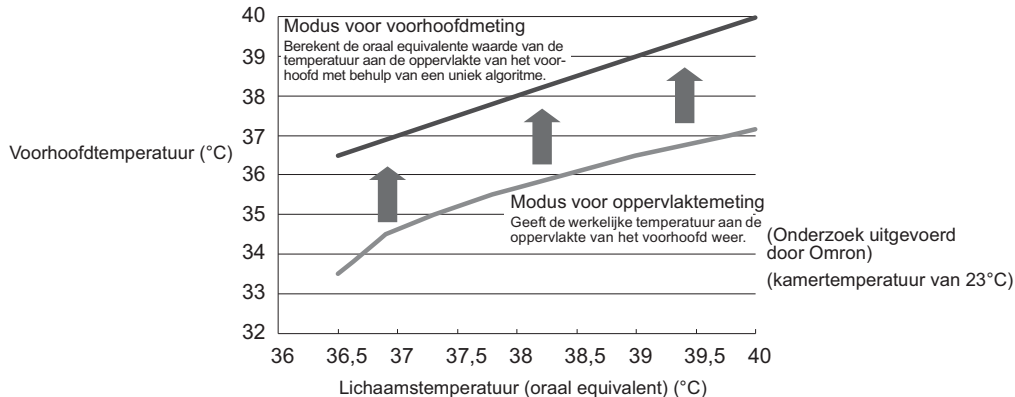
Het voorhoofd bevat echter bloedvaten die veel minder gevoelig zijn voor vasculaire constrictie (een natuurlijke functie van aanpassing aan de lichaamstemperatuur), waardoor het een verondersteld beter meetgebied voor bepaling van de kerntemperatuur van het lichaam is, zelfs in een omgeving met een lagere temperatuur. In tegenstelling daarmee is de temperatuur die bijvoorbeeld bij arm of been wordt gemeten niet geschikt als ijkpunt voor de kerntemperatuur van het lichaam, aangezien deze lichaamsdelen meer onderhevig zijn aan vasculaire constrictie.

(Let op dat de gemeten temperatuur op het voorhoofd kan nog steeds worden beïnvloed door andere omstandigheden, bijvoorbeeld zweten of de tochtstroom van een airconditioner. Het wordt daarom aanbevolen de meting te verrichten in een zo stabiel mogelijke omgeving.)

Wanneer u de temperatuur meet van een jong kind, moet u er rekening mee houden dat de lichaamstemperatuur van een jong kind meestal hoger is dan die van een volwassene en sneller wordt beïnvloed door externe factoren. De lichaamstemperatuur stijgt bijvoorbeeld meestal na het huilen of na een voeding. Het wordt dan ook aangeraden metingen te verrichten bij een jong kind onder rustige en normale omstandigheden.

## 6. Nuttige informatie

Temperatuurverschillen tussen lichaamstemperatuur en voorhoofdtemperatuur



Deze thermometer meet de temperatuur aan de oppervlakte van het voorhoofd door infraroodstraling van de huid te detecteren bij het meetpunt en berekent vervolgens de oraal equivalente waarde dankzij een uniek algoritme (modus voor voorhoofdmeting) dat is gebaseerd op onderzoeksgegevens over de werkelijke lichaamstemperatuur.

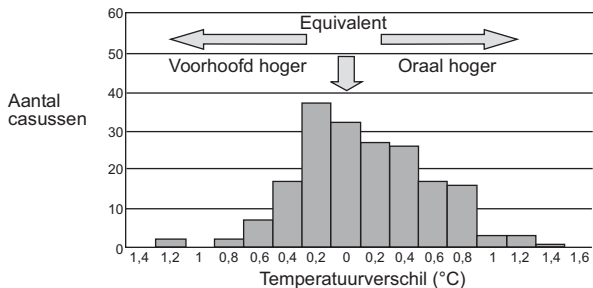
## 6. Nuttige informatie

### Uw eigen normale temperatuur kennen


Om een juiste beoordeling te kunnen maken van vermeende koorts, is het belangrijk om uw eigen normale temperatuur te kennen. De normale temperatuur varieert per persoon en wijzigt ook gedurende de dag. Bovendien kunnen gemeten lichaamstemperaturen variëren afhankelijk van de thermometer of van het lichaamsdeel waar u meet (zie de grafiek "Variaties in kerntemperaturen van het lichaam verkregen op voorhoofd en in mond"). Als u uw eigen normale temperatuur wilt bepalen, bevelen wij daarom aan om regelmatig metingen te verrichten onder de volgende omstandigheden:

- Meet met dezelfde thermometer.
- Meet op dezelfde plek.
- Meet op hetzelfde tijdstip.

Variaties in kerntemperaturen van het lichaam verkregen op voorhoofd en in mond  
(Onderzochte casussen: 190, leeftijden: 0–68, omgevingstemperatuur:  $23 \pm 2^\circ\text{C}$ )



(Onderzoek uitgevoerd door Omron)

<b>Manufacturer</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN										
<b>EU-representative</b> <table border="1" data-bbox="54 202 216 267"> <tr> <td data-bbox="54 202 137 267">EC</td> <td data-bbox="137 202 216 267">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com								
EC	REP										
<b>Subsidiaries</b> <b>Succursales</b> <b>Niederlassungen</b> <b>Consociate</b>	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="361 284 679 315"><b>Empresas filiales</b></td> <td data-bbox="723 284 1725 398"> <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b>  Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK  www.omron-healthcare.co.uk </td> </tr> <tr> <td data-bbox="361 326 679 357"><b>Dochterondernemingen</b></td> <td data-bbox="723 404 1725 512"> <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b>  Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY  www.omron-healthcare.de </td> </tr> <tr> <td data-bbox="361 367 679 398"><b>Филиалы</b></td> <td data-bbox="723 518 1725 693"> <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b>  14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE  Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente  N° Vert 0 800 91 43 14  www.omron-healthcare.fr </td> </tr> <tr> <td data-bbox="361 409 679 440"><b>Yan Kuruluşlar</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="361 450 679 481"><b>الشركات التابعة</b></td> <td></td> </tr> </table>	<b>Empresas filiales</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.co.uk	<b>Dochterondernemingen</b>	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.de	<b>Филиалы</b>	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.fr	<b>Yan Kuruluşlar</b>		<b>الشركات التابعة</b>	
<b>Empresas filiales</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.co.uk										
<b>Dochterondernemingen</b>	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.de										
<b>Филиалы</b>	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.fr										
<b>Yan Kuruluşlar</b>											
<b>الشركات التابعة</b>											

Made in China  
Fabriqué en Chine  
Hergestellt in China  
Prodotto in Cina

Fabricado en China  
Geproduceerd in China  
Сделано в Китае  
Çin'de Üretilmiştir  
صنع في الصين